ML.

L.4502/1.

Coördinatie-
bureau

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 30e October 1954 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van titel I, hoofdstuk II, A, van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming", heeft de 4e November 1954 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 30 octobre 1954, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant le titre I, chapitre II A, du Règlement général pour la protection du travail", a donné le 4 novembre 1954 l'avis suivant :

Het tweede lid van de inleiding ware beter als volgt gesteld :

"Gelet op het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming, goedgekeurd bij de besluiten van de Regent van 11 Februari 1946 en 27 September 1947, inzonderheid op titel I, hoofdstuk II, A, rubriek "olie (opslagpl atsen voor zware mineraalolie, mazout, enz.)", gewijzigd bij het besluit van de Regent van 17 November 1948 ; ".

Een betere lezing voor de inleidende volzin van artikel 1 ware de volgende :

"Artikel 1.-

In titel I, hoofdstuk II, A, van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming wordt de rubriek "olie (opslagplaatsen voor zware mineraalolie, mazout, enz.)"als volgt gewijzigd :

... (voorts zoals in het ontwerp) ... ".

L'alinéa 2 du préambule serait mieux rédigé ainsi qu'il suit :

"Vu le règlement général pour la protection du travail, approuvé par les arrêtés du Régent des 11 février 1946 et 27 septembre 1947, notamment le titre I, chapitre II, A, rubrique "huiles minérales lourdes, mazout, etc. (dépôt d')", modifié par l'arrêté du Régent du 17 novembre 1948;"

La phrase liminaire de l'article 1er gagnerait à être rédigée comme suit :

"Article 1er.-

Au titre 1er, chapitre II, A, du règlement général pour la protection du travail, la rubrique "huiles minérales lourdes, mazout, etc. (dépôts d')" est modifiée comme suit : ...

... (la suite comme au projet)...".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	J. SUETENS,	eerste-voorzitter van de Raad van State, premier président du Conseil d'Etat,	voorzitter président
	H. BUCH, K. MEES,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	L. FREDERICQ, F. DUCHENE,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. MEES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. SUETENS.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.
expédition délivrée à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.

De . 1954.

Le 1954.

De Griffier van de Raad van State,

Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.